



003-590



SV BORDSLAMPA

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BORDLAMPE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL LAMPA STOŁOWA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN TABLE LAMP

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE TISCHLEUCHTE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PÖYTÄVALAISIN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR LAMPE DE TABLE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL TAFELLAMP

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

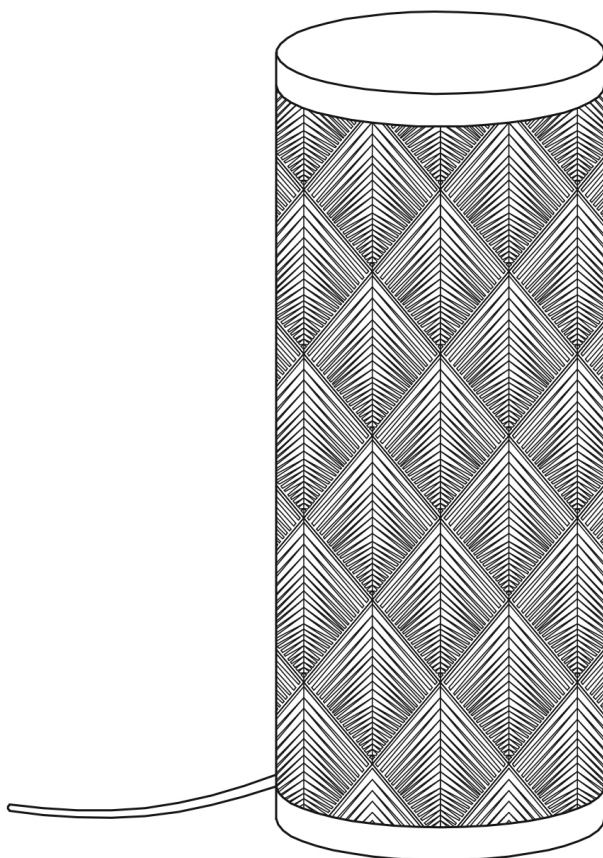
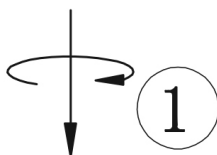
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Anslut inte armaturen till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Sätt inte i och ta inte ur ljuskälla då armaturen är ansluten till elnätet.
- Kontrollera att lamphållaren är försedd med ljuskälla.
- Anslutningskabeln till denna armatur är inte utbytbar; om anslutningskabeln skadas ska armaturen kasseras.
- Ta av skyddsplasten innan användning.
- Låt inte barn leka med plastemballaget. Det kan medföra kvävningsrisk.

VARNING!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

Symboler

	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ Hz
Effekt	Max. 25 W
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP20
Socket	E14
Passar ljuskällor med energiklass	A++ till E
Kabellängd	1,8 m

MONTERING

Se illustration för monteringsanvisning.

BILD 1

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til innendørs bruk.
- Armaturen må ikke kobles til strømnettet når den befinner seg i emballasjen.
- Ikke sett inn eller ta ut lyspære når armaturen er koblet til strømnettet.
- Kontroller at lampesokkelen er utstyrt med lyskilde.
- Strømledningen til dette produktet kan ikke byttes ut. Hvis strømledningen blir skadet, skal produktet kasseres.
- Ta av beskyttelsesplasten før bruk.
- Ikke la barn leke med plastemballasjen. Det kan medføre kvelningsfare.

ADVARSEL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

Symboler

	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ Hz
Effekt	Maks. 25 W
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP20
Sokkel	E14
Passer til lyskilder med energiklasse	A++ til E
Kabellengde	1,8 m

MONTERING

Se illustrasjon for monteringsanvisning.

BILDE 1

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Nie podłączaj oprawy do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Nie wkładaj ani nie wyjmuj żarówki, jeśli oprawa jest podłączona do zasilania.
- Upewnij się, że w oprawce znajduje się żarówka.
- Przewód przyłączeniowy nie podlega wymianie. W razie jego uszkodzenia należy przekazać produkt do utylizacji.
- Przed użyciem zdejmij folię ochronną.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowym opakowaniem. Grozi to uduszeniem.

OSTRZEŻENIE!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

Symbole

	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ Hz
Moc	Maks. 25 W
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony obudowy	IP20
Podstawa	E14
Klasy efektywności energetycznej źródeł światła, do których przystosowano produkt	A++ do E
Długość przewodu	1,8 m

MONTAŻ

Zob. ilustrację instrukcji montażu.

RYS. 1

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only intended for indoor use.
- Do not connect the product to the mains while it is still in the pack.
- Do not insert or remove the light source when the light fitting is connected to the mains supply.
- Check that the bulb holder has a light source.
- The power cord is not replaceable, if damaged discard the complete product.
- Remove the plastic covering before use.
- Do not allow children to play with the plastic packaging. Risk of suffocation.

WARNING!

New installations and extensions to existing systems must always be carried out by an authorised electrician. If you know how (otherwise contact an electrician), you can replace switches and power points, fit plugs, extension cords and sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

Symbols

	Safety class II.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ Hz
Output	Max 25 W
Safety class	II
Protection rating	IP20
Socket	E14
For light sources with energy class	A++ to E
Cord length	1.8 m

ASSEMBLY

See illustration for installation instructions.

FIG. 1

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für den Innenbereich geeignet.
- Schließen Sie die Leuchte nicht an das Stromnetz an, solange sie sich in der Verpackung befindet.
- Keine Leuchtmittel einsetzen oder entfernen, solange die Leuchte an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob der Lampenhalter mit einer Lichtquelle ausgestattet ist.
- Das Anschlusskabel für diese Leuchte ist nicht austauschbar; im Falle eines beschädigten Kabels muss die Leuchte entsorgt werden.
- Vor Verwendung die Schutzfolie abnehmen.
- Kinder nicht mit der Plastikverpackung spielen lassen. Erstickungsgefahr!

WARNUNG!

Neuinstallationen und Erweiterungen bestehender Anlagen müssen immer von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden. Bei ausreichendem Know-how können Schalter und Steckdose selbst ausgetauscht sowie Stecker, Verlängerungskabel und Lampenfassung montiert werden. Andernfalls eine Elektrofachkraft beauftragen. Bei falscher Montage besteht Lebens- und Brandgefahr.

Symbole

	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ Hz
Leistung	Max. 25 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Fassung	E14
Geeignet für Lichtquellen mit Energieklasse	A++ bis E
Kabellänge	1,8 m

MONTAGE

Hinweise zur Montage sind der Abbildung zu entnehmen.

ABB. 1

TURVALLISUUSOHJEET

- Vain sisäkäyttöön.
- Älä kytke tuotetta verkkojännitteeseen, kun se on pakkauksessaan.
- Älä aseta tai poista valonlähdettä, kun valaisin on kytketty verkkojännitteeseen.
- Tarkista, että lampunpidikkeessä on valonlähde.
- Tämän tuotteen liitântäkaapelia ei voi vaihtaa; jos liitântäkaapeli vaurioituu, tuote on hävitettävä.
- Poista suojamuovi ennen käyttöä.
- Älä anna lasten leikkiä muovipakkauksella. Tukehtumisriski.

VAROITUS!

Uudet asennukset ja olemassa olevien asennusten laajennukset saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Jos sinulla on tarvittavat tiedot (muussa tapauksessa ota yhteyttä sähköasentajaan), voit vaihtaa kytkimet, pistorasiat ja asentaa pistotulpat, liitosjohdot ja lampunpitimet. Virheellinen asennus voi aiheuttaa hengenvaaran ja tulipalon.

Symbolit

	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ Hz
Teho	Maks. 25 W
Suojausluokka	II
Kotelointiluokka	IP20
Kanta	E14
Soveltuu valonlähteille, joiden energialuokka on	A++ – E
Johdon pituus	1,8 m

ASENNUS

Katso asennusohjeet kuvista.

KUVA 1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Destiné uniquement à un usage intérieur.
- Ne raccordez pas le luminaire au secteur lorsqu'il est dans l'emballage.
- Ne pas insérer ou retirer une source lumineuse lorsque le luminaire est raccordé au secteur.
- Vérifiez que la douille est équipée d'une source lumineuse.
- Le câble de raccordement à ce luminaire n'est pas remplaçable ; si le câble de raccordement est endommagé, le luminaire doit être jeté.
- Retirez le plastique de protection avant utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage en plastique. Cela peut induire un risque d'étouffement.

ATTENTION !

Les installations neuves et les extensions d'installations existantes doivent toujours être effectuées par un installateur agréé. Vous pouvez, si vous possédez les reconnaissances requises, remplacer les interrupteurs, les prises murales, poser des fusibles, des rallonges et des douilles d'ampoule. Autrement, faites appel à un électricien. Une installation incorrecte peut entraîner un danger de mort et un risque d'incendie.

Pictogrammes

	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ Hz
Puissance	Max. 25 W
Classe de protection	II
Classe de protection	IP20
Prise	E14
Convient aux ampoules de classe énergétique	A++ à E
Longueur de câble	1,8 m

MONTAGE

Pour les consignes de montage, voir l'illustration.

FIG. 1

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Sluit de armatuur niet aan op het lichtnet wanneer deze in de verpakking zit.
- Plaats of verwijder de lichtbron niet wanneer de armatuur op het lichtnet is aangesloten.
- Controleer of de lamphouder is uitgerust met een lichtbron.
- De aansluitkabel voor deze armatuur is niet vervangbaar; als de aansluitkabel beschadigd is, moet de armatuur worden weggegooid.
- Verwijder de plastic afdekking voor gebruik.
- Laat kinderen niet met de plastic verpakking spelen. Dit kan leiden tot verstikkingsgevaar.

WAARSCHUWING!

Nieuwe installaties en uitbreidingen van bestaande installaties moeten altijd worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Indien u beschikt over voldoende kennis, kunt u de schakelaar of het stopcontact vervangen of de stekker, een verlengsnoer en de lamphouder monteren. Als u niet over voldoende kennis beschikt, schakelt u een bevoegd elektricien in. Een onjuiste installatie kan leiden tot levensgevaar en het risico op brand.

Symbolen

	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ Hz
Vermogen	Max. 25 W
Elektrische veiligheidsklasse	II
Beschermingsklasse	IP20
Fitting	E14
Geschikt voor lichtbronnen met energieklass	A++ tot E
Snoerlengte	1,8 m

MONTAGE

Zie de afbeelding voor montage-instructies.

AFB. 1